

特 報

昭和56年(1981)7月1日

責任者 杉山龍丸

福岡市中央区大名1丁目12番24号

国際文化福祉協会出版局

TEL (092)771-0427

○米国に在る International Tree Crops Institut

U. S. A. Incとの提携が始まった。

International Tree Crops Instituteは英國の Conent Bocking Braintree Essexに本部のある、国際機関の1つであり、英國の代表的、砂漠緑化機構のもので、全世界に支所がある。

当協会との関係は1967年、ナイロビでの、国連の世界砂漠会議で、日本政府代表の、福田仁志博士（東京大学名誉教授）が、砂漠緑化に関する当協会の資料を紹介発表したときに始まっていた。

連絡文の中の、Watershed (management)とは、米国の全国にダムシステムが発達しているが、その背後地の対策は何もしていないので、その砂漠乾燥地への対策の問題として、植樹の量によって、この問題が考えられることに、気付いたという意味である。

日本では、治山治水といえば、直ちに植林と考え、日本でもダムの背後地には多くの植林が行はれている。

しかし、欧米では、植林は営林の目的また庭の美観のみのものであって、植林による、砂漠地、乾燥地の問題解決は考えられていなかったのである。

ここに国際的に、国際文化福祉協会の成果が、明確なデータで認められる道が拓かれた。



Office of
International
Cooperation and Development

Washington, D.C.

International Tree Crops Institute U.S.A., Inc.

nonprofit research & promotion of multipurpose tree crops for agriculture & conservation

1272 Winters Street, Winters, CA 95694 U.S.A.

Main Office: P.O. Box 1272, Winters, CA 95694 U.S.A. (916) 795-2440

May 3, 1981 Secretary

Mr. Tatsumaru Sugiyama
General Secretary,
International Culture and Welfare Association
1-12-24 Daimeyō, Chūō-Ku
Fukuoka-shi 810
Japan

Dear Mr. Sugiyama:

Thank you for your very informative letter which helped me better understand your important international activities. I am also quite aware of the value of trees for watershed management, and your work in Japan, China and India does prove this. I want details on these projects so please send me your publications on this topic.

I will expect your visit to California with great pleasure. Please notify me of the dates. At that time I will be pleased to discuss in detail our mutual international concerns. Dr. Keene Chang of Davis will also be happy to entertain you. All best wishes.

Sincerely,

Henry W. Esbenshade

Henry W. Esbenshade
President

ROBERT T. AYLING

Deputy Director for International Cooperation and Development

U.S. Forest Service, Washington, D.C. 20500

The Office of International Cooperation and Development

is an agency of the

United States Department of Agriculture

森林資源政策研究会

○米国政府農務省の国際協力発展事務所より、提携の連絡があった。

米国政府農務省の国際協力発展事務所(International training, the office of International Cooperation and Development)

は、1976年、国際連合の総事務局長Mr.Kurt Waldheim より、国際砂漠緑化技術訓練センターの設立について賛成を得て、インドの方のプロジェクト設置に努力して、成功したが、インドの政変で保留中である。

こことは、インドのプロジェクトについて協力することを連絡が出来ていたのが、愈々米国本土にて具体化することになったものである。

国際文化福祉協会は、インドでの準備実験、また、プロジェクトの設置等における各種の技術についての具体化に成功し、多大の成果をあげていたが、残念ながら、インド側の協力者の人々、またインド政府も科学的な調査や、成果の連続しての成果記録等に全く知識と技術の経験が無いため、事業の行はれた事と、その成果の結果には、明確な成功を記録して置きながら、学術的に公認されるには、多くの問題点があった。

今般の米国側との協力態勢は、米国が植林前の全ての科学調査を完了しているので、当協会の方法を行い、明確に成功の成果を記録してゆくことが出来て、世界に成功的な成果を発表する事が出来るものである。

国際文化福祉協会総事務局長杉山龍丸は準備して、直ちに訪米し、協力態勢に入る。

植林による、砂漠地、乾燥地の問題解決は考えられていなかったのである。

ここに臨場的に、国際文化福祉協会の成果が、明確なデータで認められる道が拓かれた。



United States
Department of
Agriculture

Office of
International
Cooperation
and Development

Washington, D.C.
20250

nonprofit research & promotion of multipurpose tree crops for agriculture & conservation
against desertification (荒漠化防止) 荒漠化防止のための多目的樹木の農業と保全

June 17, 1981

Mr. Tatsumaru Sugiyama
General Secretary
International Culture
and Welfare Association
24-12 1 Chome Daimyo
Chuoku Fukuoka
Japan-810

Dear Mr. Sugiyama:

Thank you for your letters of May 26 and June 6, 1981, regarding your anti-desertification and watershed management work in India and China. A number of the land-grant Universities in the southwestern United States have institutes of arid land studies. We cooperate closely with these Universities and utilize their expertise in the various agricultural disciplines to train agriculturalists who come from the developing countries.

I will be happy to meet with you when you visit the United States to discuss our training organization and specifically the training programs available in anti-desertification.

Sincerely,

ROBERT I. AYLING
Deputy Director for
International Training



The Office of International Cooperation and Development
is an agency of the
United States Department of Agriculture